

OMA-50N-4
P985004

- FR** Manuel d'utilisateur
Aide à la flottabilité 50 N
Flottabilité inhérente assurée par la mousse
Compatible avec harnais de sécurité à porter sous l'EIF
- GB** User manual
Buoyancy aid 50 N
Inherent buoyancy provided by foam
This life jacket is compatible with a safety harness worn under the life jacket.
- I** Istruzioni per l'uso
Giubbotto salvagente 50 N
Galleggiabilità intrinseca mediante schiuma
Questo giubbotto salvagente è compatibile con una cintura di sicurezza da portare sotto al giubbotto.
- E** Manual de usuario
Flotabilidad ayuda 50 N
Flotabilidad inherente
Este chaleco salvavidas es compatible con un arnés de seguridad llevado debajo del chaleco.



ISO 12402-5



<input type="checkbox"/>	S/M	<100 cm <39,4"	<75kg <165,3lbs	50N 11lbs
--------------------------	-----	-------------------	--------------------	--------------

<input type="checkbox"/>	L/XL	>100 cm >39,4"	>75kg >165,3lbs	50N 11lbs
--------------------------	------	-------------------	--------------------	--------------

ORANGEMARINE

46 quai François Mitterrand
CS 90032, 13702 La Ciotat
FRANCE

service@orange-marine.com
+33 (0)4 26 78 20 71



orangemarine
DESIGNED FOR BOATING

OMA-50N-4 / P985004
AIDE À LA FLOTTABILITÉ 50 N
BUOYANCY AID 50 N



CE ISO 12402-5

S/M	<100 cm <39,4"	<75 kg <165,3 lbs	50 N 11 lbs
L/XL	>100 cm >39,4"	>75 kg >165,3 lbs	50 N 11 lbs

INSTRUCTIONS D'USAGE / USE INSTRUCTIONS



INSTRUCTIONS DE LAVAGE / WASHING INSTRUCTIONS



CONTROLE ANNUEL / ANNUAL CHECKING

Date	Commentaires / Comments

Date:

N°:

ORANGEMARINE

46 quai François Mitterrand
13600 La Ciotat - FRANCE
service@orange-marine.com
Tel +33 (0)4 26 78 20 71
www.orange-marine.com

NOTICE D'INFORMATIONS A L'ATTENTION DES UTILISATEURS

Cette aide à la flottabilité est un équipement de protection individuelle (EPI) soumis à la directive européenne 89/686/CEE et conforme aux prescriptions de la division 240.

Pour renforcer votre sécurité, apprenez à utiliser votre gilet de sauvetage. Nous vous invitons à lire ce mode d'emploi et à vous entraîner à mettre et à utiliser le gilet de sauvetage dans l'eau.

INDICATIONS

- Cet équipement est conçu pour des adultes pesant plus de 40kg, et dont les mensurations sont conformes à celles indiquées sur le gilet.
- La flottabilité de ce gilet est assurée par un matériau à flottabilité inhérente
- Ce gilet est conçu pour des personnes qui savent nager, qui sont près du rivage ou qui disposent de secours à proximité.
- L'efficacité de ce gilet est réduite en eaux agitées.
- Une participation active du porteur est requise.
- Ce gilet est compatible avec un harnais de sécurité, à porter sous le gilet.
- Bien lire la notice avant toute utilisation.

SOIN ET ENTRETIEN

Pour prolonger la durée de vie du gilet de sauvetage, effectuer un entretien systématique au moins annuellement. Les intervalles de soin et d'entretien commencent dès la date d'achat.

Ce gilet est à transporter dans son emballage d'origine.

Après chaque utilisation :

- Rincer à l'eau douce, tout particulièrement dans le cas d'une utilisation en eau de mer. En cas de traces d'huile, de saleté ou autres débris, laver à l'éponge avec de l'eau savonneuse.
- Ne pas sécher sous une chaleur excessive ou directe.
- Stocker le gilet dans un endroit sec, à l'abri de toute source de chaleur ainsi que du soleil.
- Tenir à distance des hydrocarbures.

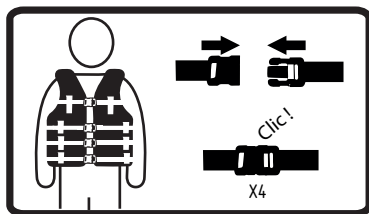
Annuellement :

- Voir s'il y a présence d'abrasion excessive. Vérifier les sangles, les coutures et les boucles.
- Consigner vos observations dans le tableau de révision en dernière page.

ATTENTION : SI VOUS CONSTATEZ UN DOMMAGE, REMPLACEZ VOTRE GILET. N'EFFECTUEZ JAMAIS DE MODIFICATION SUR VOTRE GILET PAR VOUS-MEME.

ENFILAGE DU GILET

Enfiler le gilet comme une veste. Fermer les boucles. Régler les sangles pour un ajustement serré.



CONTRE-INDICATIONS

- Ne pas utiliser comme coussin
- Si vous devez sauter dans l'eau, croisez vos bras par-dessus votre poitrine par-dessus le gilet pour tenir le gilet en place lors de l'entrée dans l'eau.
- Ne pas utiliser à proximité d'objets coupants ni bijoux.
- Ne pas stocker au soleil ou dans un milieu humide.
- Ne pas utiliser le produit pour se protéger de chocs avec l'eau (sauts, plongeurs) ou avec des personnes ou objets (boxe, rugby...)
- Les gilets de sauvetages ne sont pas des jouets.
- Bien lire la notice avant toute utilisation et réarmement.
- Ne pas modifier le gilet (couture, teinture, broderie...)
- Ne pas sécher l'équipement au sèche-linge ni à proximité d'une source de chaleur directe.
- Ne pas utiliser pour les animaux
- Ce produit est conçu pour une activité nautique exclusivement. Toute autre activité pourrait altérer les performances de l'équipement.

REMARQUES

- Les performances peuvent ne pas être totalement atteintes en cas d'utilisation de certains vêtements étanches ou dans d'autres circonstances. Voir la brochure.

Date de révision	Commentaires

FOGLIO ILLUSTRATIVO CONTENENTE INFORMAZIONI UTILI

Questo aiuto al galleggiamento è un dispositivo di protezione individuale (DPI) conforme alla direttiva europea 89/686/CEE.

Per aumentare la vostra sicurezza, imparate a usare il giubbotto salvagente. Vi invitiamo a leggere il manuale contenente le istruzioni per l'uso e ad allenarvi per imparare a indossare e usare il giubbotto nell'acqua.

INDICAZIONI

- Questo dispositivo è destinato ad adulti che pesano più di 40 kg e le cui misure sono conformi a quelle indicate sul giubbotto.
- La galleggiamento di questo giubbotto è garantita da un materiale a galleggiamento intrinseco.
- Ideato per persone che sanno nuotare, che si trovano nei pressi della riva e che possono essere soccorse celermente.
- Efficacia ridotta in acque agitate.
- E' richiesta una partecipazione attiva da parte di chi lo indossa.
- E' compatibile con una cintura di sicurezza.
- Se dovete saltare in acqua, assicuratevi di incrociare le braccia sul petto al di sopra del giubbotto così da tenerlo fermo durante l'entrata in acqua.
- Leggere attentamente le indicazioni prima di ogni utilizzo.

CURA E MANUTENZIONE

Per assicurare la massima durata del giubbotto di salvataggio, effettuare una manutenzione sistematica almeno una volta all'anno. Calcolare gli intervalli per la manutenzione a partire dalla data di acquisto.

Questo giubbotto deve essere conservato e trasportato nel suo imballaggio originale.

Dopo ogni utilizzo:

- Risciacquare in acqua dolce, in particolare dopo aver usato il giubbotto in acqua di mare. Nel caso in cui rileviate tracce di olio, di sporczia o altre impurità, lavare con una spugna con acqua e sapone.
- Non asciugare con una fonte di calore eccessiva o diretta.
- Conservare il giubbotto in un luogo asciutto e al riparo da fonti di calore e dal sole.
- Tenere lontano da idrocarburi.

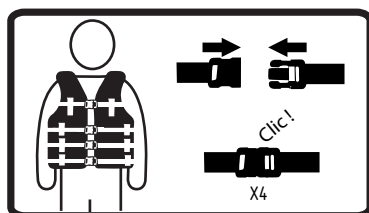
Ogni anno:

- Controllare che non ci siano abrasioni eccessive. Controllare le cinghie, le cuciture e le fibbie.
- Riportate le vostre osservazioni nella tabella di revisione nell'ultima pagina

**ATTENZIONE: SE SI RILEVA UN DANNO, SOSTITUIRE IL GIUBBOTTO.
NON EFFETTUATE MODIFICHE AL GIUBBOTTO DI VOSTRA INIZIATIVA.**

COME INFILARE IL GIUBBOTTO

Indossare il giubbotto come una giacca. Chiudere le fibbie. Regolare le cinghie fino a ottenere una chiusura stretta.



CONTRO-INDICAZIONI

- Non usare come cuscino.
- Non utilizzare in prossimità di oggetti taglienti o con gioielli.
- Non conservare sotto il sole o in luogo umido.
- Non utilizzare il prodotto come mezzo di protezione da shock a contatto con l'acqua (salti, immersioni) da persone e oggetti (boxe, rugby...)
- I giubbotti di salvataggio non sono dei giocattoli.
- Non modificare il giubbotto (cuciture, tintura, ricami...)
- Non asciugare il dispositivo in un'asciugatrice, né con una fonte di calore diretta.
- Non utilizzare per gli animali.
- Questo prodotto è esclusivamente ideato per attività nautiche. Qualunque altra attività potrebbe alterare le performance dell'attrezzatura.

NOTE

- Le performance possono non essere totalmente raggiunte in caso di utilizzo di alcuni tipi di vestiti impermeabili o in altre circostanze. Vedi manuale.

Data di revisione	Commenti

FR

Ce produit est un équipement de protection individuelle de flottabilité niveau 50. Ce type d'équipement est prévu pour être utilisé par de bons nageurs et par des personnes se trouvant à proximité de la berge ou du rivage, ou disposant d'une aide et de secours à proximité. Ces vêtements sont peu encombrants, mais leur utilité est réduite en eaux agitées et ils ne peuvent pas protéger l'utilisateur longtemps. Leur flottabilité est insuffisante pour protéger les personnes non en mesure de se sauver par elles-mêmes. Ils nécessitent la participation active de l'utilisateur.

GB

This product is a personal protective equipment of buoyancy of 50th level. This type of equipment is intended to be used by good swimmers and by persons who are near the shore or the riverbank or that dispose of near aid and rescue services. This vest is not cumbersome but its effectiveness is reduced in rough water where it can protect the person for a long time. Their buoyancy is not sufficient to protect people not able to save themselves. The active participation of the user is required.

I

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale di galleggiamento di livello 50. Questo dispositivo è stato pensato per essere utilizzato da bravi nuotatori e da persone che si trovano in prossimità di una sponda o di una riva, o che possono essere soccorse celermente. Questi indumenti sono poco ingombranti, ma la loro utilità è ridotta in acque agitate e non possono proteggere a lungo chi lo indossa. Il loro galleggiamento non basta a proteggere le persone che non sono in grado di salvarsi da sole. Essi necessitano di una partecipazione attiva di chi li indossa.

E

Este producto es un equipo de protección individual de flotabilidad nivel 50. Este tipo de equipo puede ser utilizado por personas que saben nadar y que están cerca de la orilla o de servicios de socorro. Este chaleco es poco voluminoso pero su utilización se reduce en aguas agitadas y no puede proteger el usuario por mucho tiempo. Su flotabilidad no es suficiente para proteger personas que no puedan salvarse solas. Se necesita la participación activa del usuario.

Cet équipement a été certifié par :

This equipment is certified by:

Questo dispositivo è certificato da:

Este producto es certificado por:

Institut National pour la Plongée Professionnelle (I.N.P.P)

Entrée n°3, Port de la Pointe Rouge

13000 Marseille

Numéro d'organisme notifié : 0078